**11. Možnosti podpory žáků s OMJ při vzdělávání / 在教学中对不同母语的学生的帮助可能**

Děti, které přichází z odlišného kulturního a jazykového prostředí a bez (dostatečné) znalosti vyučovacího jazyka, potřebují ve škole, ale i v čase mimo školu, zvláštní podporu. Cílem této podpory je, aby se dítě co nejdříve cítilo ve škole dobře a bezpečně a našlo si nové kamarády. Zároveň je potřeba, aby se co nejdříve začalo učit česky a mělo možnost se postupně zapojovat do výuky.

来自跨文化和跨语言环境及没有教学语言知识的孩子，在校时及在校外时需要特别帮助。帮助的目的是为了让孩子尽快在学校感觉良好、安全、找到新的小伙伴。同时也为了孩子尽快开始学习捷克语的需要，可以逐渐融入到教学中。

**A) Co může udělat škola: / 学校可以做什么:**

Z důvodu co nejrychlejšího zapojení do výuky nabízíme ve škole tyto možnosti podpory:

在学校我们提供这些帮助的理由是尽快融入到教学中：

1. V hodinách budeme Vaše dítě zapojovat tak, aby mohlo rozumět výuce. Budeme plánovat takové aktivity, které zvládne. / 为了孩子听懂教学内容，在教学中我们将让您的孩子参与进来。我们将计划这些孩子能做到的活动。
2. Budeme poskytovat podporu v podobě obrázkového slovníku / pracovních listů / speciálních pomůcek a učebnic / vzdělávacích programů na PC / jiné: ………………………………………………………………

我们将提供类似的图画词典 / 作业本 / 特殊辅助工具和教材 / 对 PC的教学计划 / 其它： ………………………………………………………………

1. Budeme Vaše dítě vzdělávat podle individuálního vzdělávacího plánu / plánu pedagogické podpory (stanovíme v něm upravené vzdělávací cíle odpovídající potřebám vašeho dítěte).

我们将按照个人教学计划对您的孩子进行教学 / 教育帮助计划（我们将根据您孩子的需求量身定制学习目标）

1. Budeme hodnotit na základě pokroku (formou slovního hodnocení / body / procenty / známkou) / 我们将根据进展情况进行评估 （ 评语 / 分数 / 百分比 / 评分的形式）
2. Žák bude podporován asistentem pedagoga / 学生将得到助教的帮助
3. Výuka češtiny jako druhého jazyka (dále jen ČDJ) bude zajištěna následující formou:

以下形式将提供捷克语作为第二语言（以下简称ČDJ）的教学：

* + doučování/ 补课

den/ 日期 1…………… od/ 从2…………. do/ 至3…………. .

* + volitelný předmět/ 选修科目

den/ 日期1…………… od/ 从 2…………. do/ 至 3…………. .

den/ 日期1…………… od/od 2…………. do/至 3…………. .

* + v běžné výuce, místo některých předmětů/ 在常规课程中替换一些科目

den/ 日期1…………… od/从 2…………. do/至 3…………. .

den/ 日期1…………… od/从 2…………. do/至 3…………. .

den/ 日期1…………… od/从 2…………. do/至 3…………. .

1. Nabízíme tyto volnočasové aktivity/kroužky:/ 我们提供这些课外活动 /兴趣学习小组活 动：………………………………………………………………………………

**B) Co mohou dělat rodiče: / 家长可以做些什么：**

1. Zajistíme / máme zajištěné doučování / výuku češtiny mimo školu.

den 1…………… od 2…………. do 3…………. .

我们安排 / 我们安排补课 / 校外捷克语教学。

日期1…………… 从 2…………. 至 3…………. .

1. Přihlásíme naše dítě na volnočasové aktivity (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo).

Bude chodit na 1………………………………. den 2…………… od 3…………. do 4…………. .

我们为孩子报名参加课外活动（孩子尽可能参与到团队中，可以先进行交谈，自己找小伙伴，不会觉得无聊和感到孤独）。

将参加 1………………………………. 日期 2…………… 从 3…………. 至 4…………. .

1. Bude chodit do školní družiny (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo)

孩子将上学校的托管班（孩子尽可能参与到团队，可以先进行交谈，自己找小伙伴，不会觉得无聊和感到孤独）

1. Nakoupíme učebnice češtiny / slovník / obrázkový slovník

我们购买捷克语教材 / 字典 / 图画词典

1. Dohlédneme, aby se doma učilo např. z e-learningu [www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) / speciálních materiálů ze školy/dělalo domácí úkoly

为了在家也学习，我们会利用在线学习[www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) / 学校的特殊材料 / 完成回家作业

1. Budeme rozvíjet mateřský jazyk/mateřské jazyky dítěte (je důležité, aby dítě umělo číst a psát i ve svém mateřském jazyce – snadněji se pak učí vyučovací jazyk i další jazyky, zachování mateřského jazyka je důležité i pro dítě samotné)

我们将提高孩子的母语水平 / 多母语水平（对孩子来说，用母语进行阅读和写作非常重要 - 之后更容易学习教学语言及其它语言，保持母语对孩子自身来说很重要）